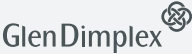


NOBO Compact

Digital uketimer - Digital ugetimer - Digitaalinen viikkoajastin - Digitalt veckour
Digital weekly timer - Horloge hebdomadaire numérique - Digitaler Wochenzeitschaltuhr
Digitale wekelijkse timer - Dijital haftalık zamanlayıcı - Цифровой недельный таймер
Ψηφιακός εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης - Digitális heti időzítő
Digitalni tjedni mjerac vremena



Glen Dimplex Heating
and Ventilation Ireland
Barn Road, Dunleer
Co.Louth, Ireland

Glen Dimplex Nordic AS
Box 16, 7501 Stjørdal, NORWAY
www.glendimplex.no
email@glendimplex.no

Глен Димплекс Хитинг энд
Вентилейшен Айрлэнд
Барн Роуд, Данлир
Ко.Лоус, Айрлэнд

Импортер: ООО "АЛЕТ"
Юр. адрес: 115432, Россия,
г. Москва, пр-т Андропова,
д. 18, корпус 5, 14 этаж



Electronic room temperature control
plus week timer with adaptive startup.

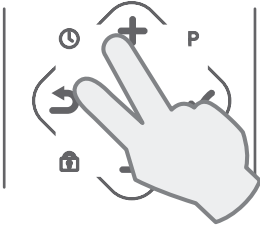
- 1

Still dag og klokke.
Indstil dag og tid.
Aseta päivä ja aika.
Ställ in dag och tid.
Set day and time.
- Configuration jour et heure.
Tag und Uhrzeit einstellen.
Dag en uur-instelling.
Gün ve saati ayarlayın.
Установка даты и времени.

Ρυθμίστε ημέρα και ώρα.
Állítsa be a napot és az időt.
Namjestite dan i vrijeme.

Trykk samtidig på + og
Tryk samtidigt på + og
Paina samanaikaisesti + ja
Tryck samtidigt på + och
Press + and simultaneously
Appuyez simultanément sur + et
Gleichzeitig + und drücken

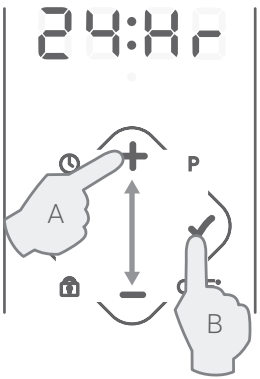
Druk tegelijkertijd op + en
Aynı anda + ve
Нажмите одновременно + и
Πατήστε ταυτόχρονα + και
Nyomja meg egyszerre a + és gombot
Pritisnite istovremeno + i



A: Velg 12H/24H
Vælg 12H/24H
Valitse 12H/24H
Välj 12H/24H
Select 12H/24H

Sélection de 12H/24H
12H/24H auswählen
Selecteer 12H/24H
12H/24H seçin

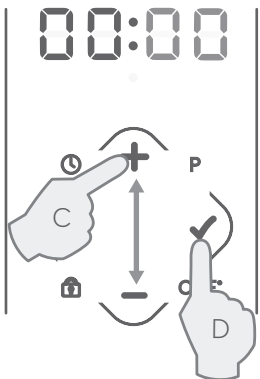
Выберите 12H/24H
Επιλέξτε 12H/24H
Válasszon 12H/24H
Odaberite 12H/24H



B: Bekreft
Bekræft
Vahvista
Bekräfta
Confirm

Confirmer
Bestätigen
Bevestigen
Onayla

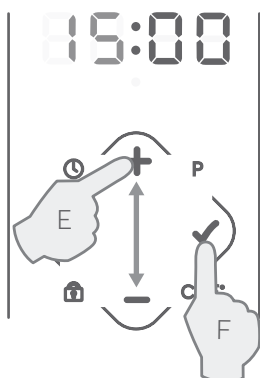
Подтвердите
Επιβεβαιώστε
Jónáhagýás
Potvrđiti



C: Still inn time
Indstil time
Aseta tunti
Ställ in timme
Set the hour

Régler l'heure
Stunde einstellen
Stel het uur in
Saati ayarla

Установите час
Ρυθμίστε τις ώρες
Állítsa be az órát
Namjestite sat



E: Still inn minutt
Indstil minut
Aseta minuutti
Ställ in minut
Set the minutes

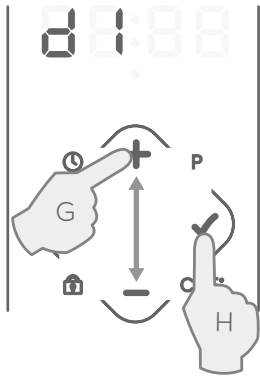
Régler les minutes
Minuten einstellen
Stel de minuut in
Dakikayı ayarla

Установите минуты
Ρυθμίστε τα λεπτά
Állítsa be a percet
Namjestite minute

F: Bekreft
Bekræft
Vahvista
Bekräfta
Confirm

Confirmer
Bestätigen
Bevestigen
Onayla

Подтвердите
Επιβεβαιώστε
Jónáhagýás
Potvrđiti



G: Still inn dag
Indstil dag
Aseta päivä
Ställ in dag
Set the day

Régler le jour
Tag einstellen
Stel de dag in
Günü ayarla

Установите день
Ρυθμίστε την ημέρα
Állítsa be a napot
Namjestite dan

H: Bekreft
Bekræft
Vahvista
Bekräfta
Confirm

Confirmer
Bestätigen
Bevestigen
Onayla

Подтвердите
Επιβεβαιώστε
Jónáhagýás
Potvrđiti

d1
Mandag
Maanantai
Måndag
Monday
Lundi
Montag
Maandag
Pazartesi
Понедельник
Δευτέρα
Hétfő
Ponedjeljak

d2
Tirsdag
Tiistai
Tisdag
Tuesday
Mardi
Dienstag
Dinsdag
Salı
Вторник
Τρίτη
Kedd
Utorak

d3
Onsdag
Keskiviikko
Onsdag
Wednesday
Mercredi
Mittwoch
Woensdag
Çarşamba
Среда
Τετάρτη
Szerda
Srijeda

d4
Torsdag
Torstai
Torsdag
Thursday
Jeudi
Donnerstag
Donderdag
Perşembe
Четверг
Πέμπτη
Csütörtök
Četvrtak

d5
Fredag
Perjantai
Fredag
Friday
Vendredi
Freitag
Vrijdag
Cuma
Пятница
Παρασκευή
Péntek
Petak

d6
Lørdag
Lauantai
Lördag
Saturday
Samedi
Samstag
Zaterdag
Cumartesi
Суббота
Σάββατο
Szombat
Subota

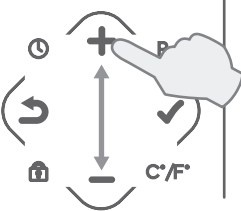
d7
Søndag
Sunnuntai
Söndag
Sunday
Dimanche
Sonntag
Zondag
Pazar
Воскресенье
Κυριακή
Vasárnap
Nedjelja

2 Temperatur
Lämpötila
Temperature
Température

Sıcaklık
Τεμπερατυρα
Θερμοκρασία
Hőmérséklet
Temperatura

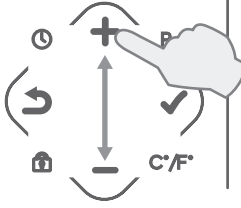
Rød = Komfort
Röd = Komfort
Punainen = Mukavuus
Red = Comfort
Rouge = Confort
Rot = Komfort
Rood = Comfort
Kırmızı = Konfor
Κόκκινος = Άνεση
Piros = Komfort
Crvena = Udobnost

22:28
30°C
7°C

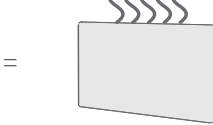
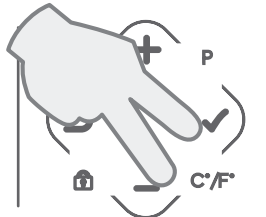


Grønn = Øko
Grøn = Eco
Grön = Eco
Vihreä = Säästö
Green = Eco
Vert = Eco
Grün = Öko
Groen = Eco
Yeşil = Eko
Зеленый = Эко
Πράσινος = Οικον
Zöld = Takarék
Zelena = Eko

18:28
30°C
7°C
OFF



°C
°F



(N) Ovnēn må ikke tildekkes.
(DK) Ovnēn må ikke tildækkes.
(FI) Lämmitintä ei saa peittää.
(S) Radiatorn får inte övertäckas.
(GB) Do not cover the heater.
(FR) Ne pas couvrir l'appareil
(DE) Heizung nicht abdecken.
(NL) Het toestel niet afdekken

(TR) Üstünü Kapatmayınız
(RU) Не накрывайте обогреватель.
(GR) Μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης.
(HU) Ne takarja le a fűtőpanelt.
(BiH) Ne prekrivajte HR radijator.
(MNE)



Valgfrie funksjoner
Valgfrie indstillinger
Valinnaiset asetukset
Valfria inställningar

Optional settings
Fonctions supplémentaires
Optionale Funktionen

Extra functies
Ek fonksiyonlar
Дополнительные функции

Πρόσθετες λειτουργίες
Tonábbi funkciók
Dodatne funkcije

Program
Ohjelmointi
Programme

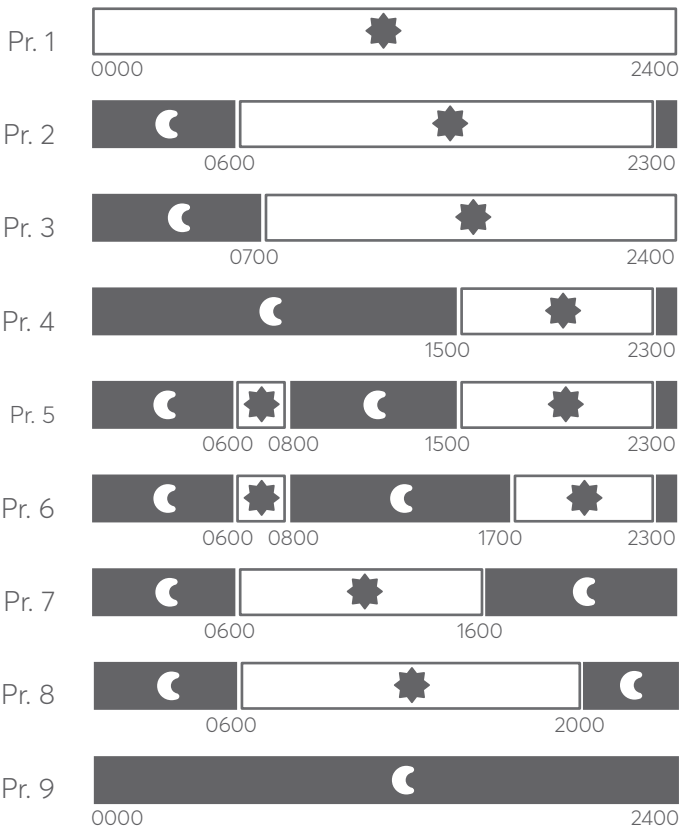
Programm
Programma

Программа
Πρόγραμμα

Overstyring
Överstyrning
Ohitus
Override

Priorité
Übersteuern
Vorrang
Geçersiz kil

Смена режимов
Παράκαμψη
Felülírás
Promjena



Nobø Compact har ni døgnprogrammer.
Velg ett program for hver ukedag.

Nobø Compact har ni 24-timersprogrammer.
Vælg et program for hver ukedag.

Nobø Compactillä on yhdeksän 24 tunnin
ohjelmaa. Valitse yksi ohjelma jokaiselle päivälle.

Nobø Compact har nio 24-timmarsprogram.
Välj ett program för varje veckodag.

Nobø Compact has nine 24hour programs.
Select one program for each day of the week.

Nobø Compact a neuf programmes 24 heures sur 24.
Sélectionnez un programme pour chaque jour.

Nobø Compact hat neun 24-Stunden-Programme.
Wählen Sie für jeden Tag ein Programm aus.

Nobø Compact heeft negen 24 uur programma's.
Selecteer een programma voor elke dag.

Nobø Compact dokuz 24 saatlik programa sahiptir.
Her gün için bir program seçin.

Nobø Compact имеет девять 24-часовых программ.
Выберите одну программу для каждого дня.

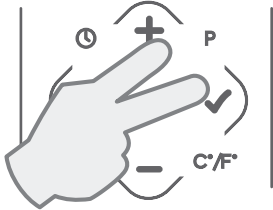
O Nobø Compact διαθέτει εννέα προγράμματα 24
ωρών. Επιλέξτε ένα πρόγραμμα για κάθε ημέρα της
εβδομάδας.

Az Nobø Compact kilenc 24 órás programot
tartalmaz. Válasszon egy programot minden napra.

Nobø Compact ima devet 24-satnih programa.
Odaberite jedan program za svaki dan.

Trykk samtidig på ✓ og +
Tryk samtidigt på ✓ og +
Paina samanaikaisesti ✓ ja +
Tryck samtidigt på ✓ och +
Press ✓ and + simultaneously
Appuyez simultanément sur ✓ et +
Gleichzeitig ✓ und + drücken

Druk tegelijkertijd op ✓ en +
Aynı anda ✓ ve +
Нажмите одновременно ✓ и +
Πατήστε ταυτόχρονα ✓ και +
Nyomja meg egyszerre a ✓ és + gombot-
Pritisnite istovremeno ✓ i +



A: Velg program
Vælg program
Valitse ohjelma
Välj program
Select program

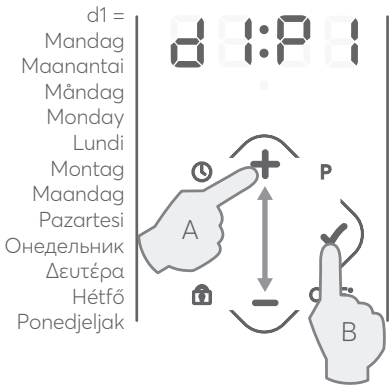
Sélection de programme
Programm auswählen
Selecteer programma
Programı seçin

Выберите программу
Επιλέξτε πρόγραμμα
Válasszon programot
Odaberite program

B: Bekreft
Bekræft
Vahvista
Bekräfta
Confirm

Confirmer
Bestätigen
Bevestigen
Onayla

Подтвердите
Επιβεβαιώστε
Jónáhagýás
Potvrđiti



C: Velg program
Vælg program
Valitse ohjelma
Välj program
Select program

Sélection de programme
Programm auswählen
Selecteer programma
Programı seçin

Выберите программу
Επιλέξτε πρόγραμμα
Válasszon programot
Odaberite program

D: Bekreft
Bekræft
Vahvista
Bekräfta
Confirm

Confirmer
Bestätigen
Bevestigen
Onayla

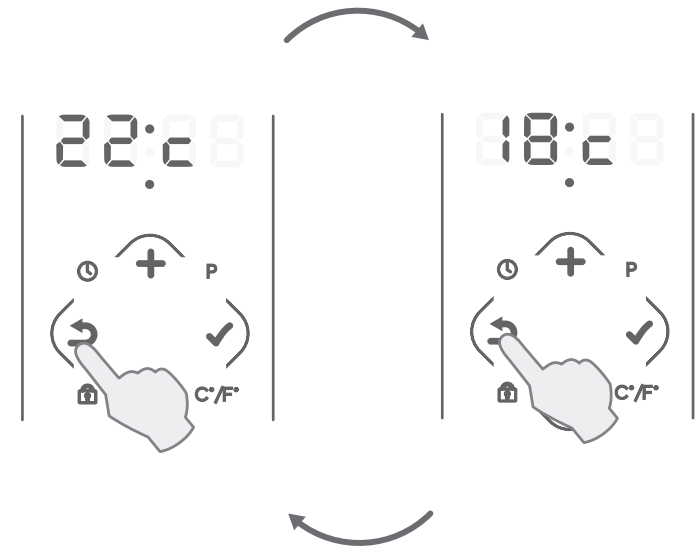
Подтвердите
Επιβεβαιώστε
Jónáhagýás
Potvrđiti



Gjenta
Gentag
Toista
Upprepa
Repeat

Répétez
Wiederholen
Herhalen
Tekrar

Повторите
Επαναλάβετε
Ismétlés
Ponoviti



Trykk ⏮ for å overstyre fra Komfort til Øko eller motsatt.
Overstyringen avsluttes automatisk ved neste hendelse i
programmet, eller kl 03.00.

Tryk på ⏮ for at overstyre fra Comfort til Eco eller omvendt.
Overstyringen afsluttes automatisk ved næste begivenhed i
programmet eller kl.03:00.

Paina ⏮ siirtyäksesi Mukavuustilasta Säästötilaan tai
takaisin. Ohjaus päättyy automaattisesti seuraavaan
tapahtumaan ohjelmassa tai klo 03:00.

Tryck på ⏮ för att överstyra från Comfort till Eco eller vice
versa. Föribopplingen slutar automatiskt vid nästa
händelse i programmet eller vid 03:00.

Pressing ⏮ overrides the status from Comfort to Eco or vice
versa. The override is terminated automatically upon the
next event in the program, or at 03:00.

Appuyez sur ⏮ pour passer de Comfort à Eco ou vice versa.
La substitution se terminera automatiquement à
l'événement suivant du programme, ou à 03:00.

Drücken Sie ⏮, um von Comfort zu Öco zu wechseln oder
umgekehrt. Die Umgehung endet automatisch beim
nächsten Ereignis im Programm oder um 03:00 Uhr.

Druk op ⏮ om van Comfort naar Eco of vice versa te
overschakelen. De overschrijving eindigt automatisch bij de
volgende gebeurtenis in het programma of om 03:00 uur

Konfordan Eko'ya veya tersine geçiş için ⏮ tuşlarına basın.
Geçersiz kilma, programdaki bir sonraki olayda veya saat
3'te otomatik olarak sona erecektir.

Нажмите ⏮ для изменения режима "Комфорт" на "Эко"
или наоборот. Переключение режима будет
автоматически завершено при следующем событии в
программе или в 03:00.

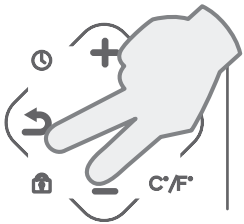
Πατήστε ⏮ για να παρακάμψετε από Άνεση σε Οικον ή
αντίστροφα. Η παράκαμψη θα τερματιστεί αυτόματα στο
επόμενο συμβάν στο πρόγραμμα ή στις 03:00.

Nyomja meg a ⏮ gombot, hogy komfortról takarékra írja
felül az állapotot vagy fordítva. A felülírás automatikusan
befejeződik a program következő eseményén vagy 03:00
órákor.

Pritisnite ⏮ za promjenu iz Udobnost na Ušteda ili obratno.
Promjena će automatski završiti na sljedećem događaju u
programu ili u 03:00.

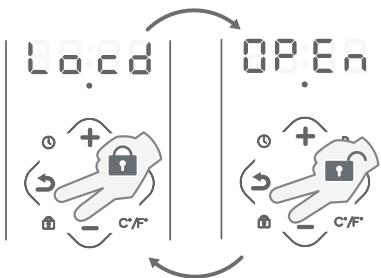
Tastelås
Näppäinlukko
Knapplås
Key lock
Verrouillage
Tastensperre
Vergrendeling

Tuş kilidi
Блокировка
клавиатуры
Κλείδωμα
πλήκτρων
Billentyűzár
Blokiranje tipki



Trykk samtidig på ⏮ og -
Tryk samtidigt på ⏮ og -
Paina samanaikaisesti ⏮ ja -
Tryck samtidigt på ⏮ och -
Press ⏮ and - simultaneously
Appuyez simultanément sur ⏮ et -
Gleichzeitig ⏮ und - drücken

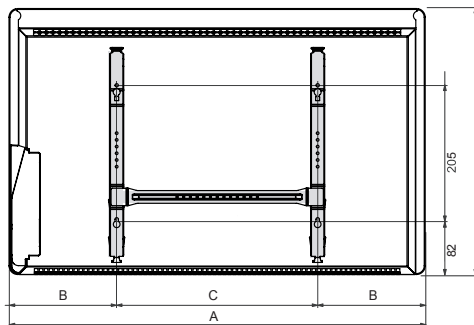
Druk tegelijkertijd op ⏮ en -
Aynı anda ⏮ ve -
Нажмите одновременно ⏮ и -
Πατήστε ταυτόχρονα ⏮ και -
Nyomja meg egyszerre a ⏮ és - gombot
Pritisnite istovremeno ⏮ i -





Monteringsanvisning
Asennusohje
Installation guide
Manuel d'utilisation
Installationsanleitung
Gebruiksaanwijzing

Kullanım talimatları
Инструкция по
установке
Οδηγίες τοποθέτησης
Szerelési útmutató
Uputstvo



Watt	A mm	B mm	C mm
500	425	138	150
750	425	138	150
1000	525	163	200
1500	625	163	300
2000	925	263	400
2400	925	263	400

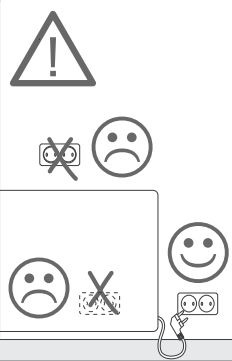
GlenDimplex

Glen Dimplex Heating and Ventilation Ireland
Barn Road, Dunleer
Co.Louth, Ireland

Glen Dimplex Nordic AS
Box 16, 7501 Stjørdal, NORWAY
www.glendimplex.no
email@glendimplex.no

Глен Димплекс Хитинг энд
Вентилейшен Айрлэнд
Барн Роуд, Данлир
Ко.Лоус, Айрлэнд

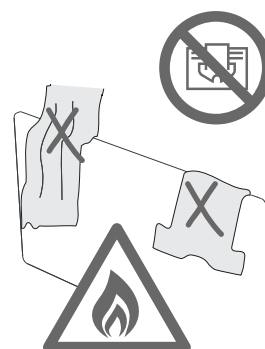
Импортёр: ООО "АЛЕТ"
Юр. адрес: 115432, Россия,
г. Москва, пр-т Андропова,
д. 18, корпус 5, 14 этаж



(N) Ovnén må ikke monteres like under stikkontakt.
(DK) Radiatoren må ikke monteres lige under eller foran en stikkontakt.
(FI) Lämmitintä ei saa asentaa suoraan pistorasian alapuolelle.
(S) Radiator får ej monteras direkt under ett vägguttag.
(GB) The heater must not be located immediately below or in front of a socket outlet.
(FR) Ne pas installer le convecteur en dessous ou devant une prise de courant.
(DE) Das Heizgerät darf nicht unter oder vor einer Steckdose installiert werden.

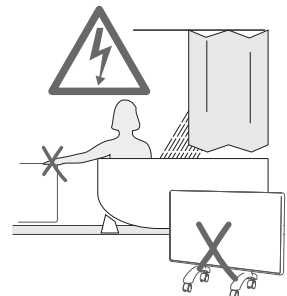
(NL) De convector niet onder of voor een stopcontact installeren.
(TR) Isitici hemen bir prize altında yer olmamalıdır.
(RU) Установка должна производиться только валифицированным нельзя устанавливать непосредственно под электрической розеткой.
(GR) Η θερμάστρα δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε μια πρίζα.
(HU) A fűtőpanelt ne helyezze el közvetlenül konnektor alatt vagy az előtt.
(BiH/HR/MNE) Radijator se ne smije smjestiti neposredno ispod utičnice.

(N) Ovnén må ikke tildekkes.
(DK) Ovnén må ikke tildækkes.
(FI) Lämmitintä ei saa peittää.
(S) Elementet får inte övertäckas.
(GB) Do not cover the heater.
(FR) Ne pas couvrir l'appareil.
(DE) Das Heizgerät nicht abdecken.
(NL) Het toestel niet afdekken.
(TR) Üstünü Kapatmayınız.
(RU) Не накрывайте обогреватель.
(GR) Μη το καλύπτετε.
(HU) Ne takarja le a fűtőpanel.
(BiH/HR/MNE) Ne prekrivajte radijator.



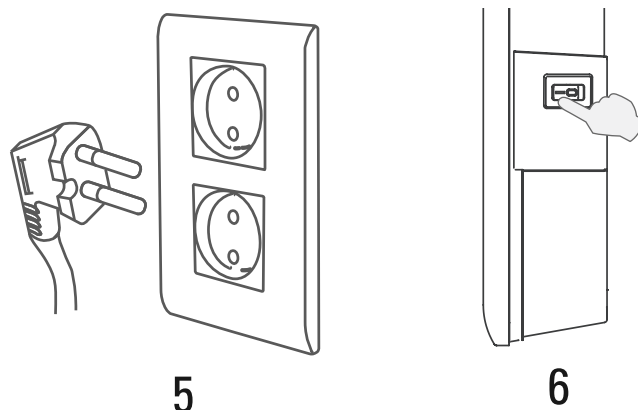
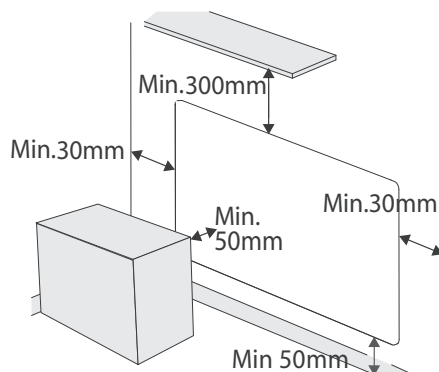
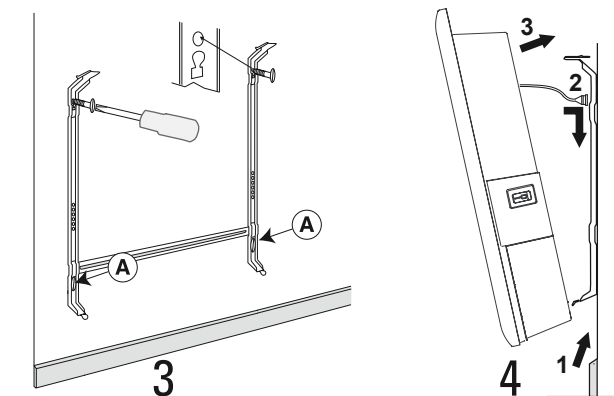
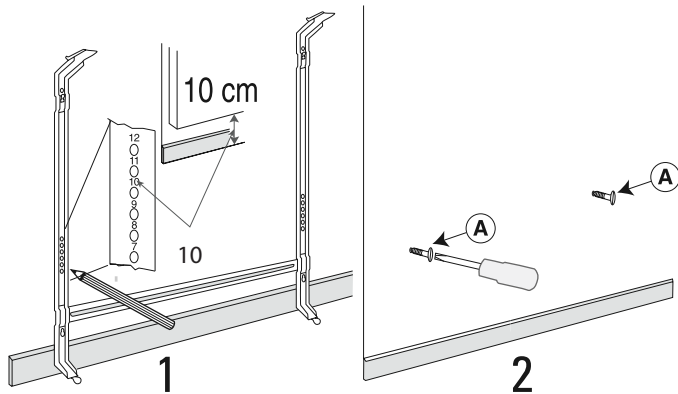
(N) Ovnén må monteres utenfor rekkevidde for personer i dusj eller badekar. Ovn på ben må ikke brukes i umiddelbar nærhet av dusj, badekar eller svømmebasseng. Sørg for tilleggsikring mot frostskafer.
(DK) Varmepanelet skal installeres uden for rækkevidde for folk i brusebad eller badekar. Varmepanel på ben må ikke anvendes i umiddelbar nærhet af et brusebad, et badekar eller en swimmingpool. Sørg for ekstra beskyttelse mod frostskafer.
(FI) Lämmitin tulee asentaa siten, ettei suihkussa tai kylpyammeessa oleva henkilö ylety koskettamaan sitä. Siirrettävää lämmitintä ei saa käyttää suihkun, kylpyammeen tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
(S) Elementet ska monteras utom räckhåll för folk i duschen eller badet. Element på ben får inte användas i den omedelbara närheten av en dusch, ett badkar eller en swimmingpool. Se till att det finns extra skydd mot frostskafer.
(GB) The heater is to be installed out of reach from people in the shower or bath. Heaters on feet must not be used in the immediate surroundings of a shower, a bath or a swimming pool. Provide additional protection against frost damage.
(FR) Il est défendu d'installer l'appareil à portée de main d'un lavabo, douche ou bain. Les appareils portables sur pieds ou sur roulettes sont défendus dans les salles de bains et piscines.
(DE) Das Heizgerät ist so zu installieren, dass es nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden kann! Mobile Heizgeräte (mit Füße) dürfen nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens verwendet werden. Bieten zusätzlichen Schutz vor Frostschaferen.

(NL) Het is verboden om het toestel binnen reikwijdte van een lavabo, bad of douche te installeren. Vrijstaande toestellen op wietjes of pootjes zijn verboden in badkamers en naast zwembaden.
(TR) Duş ve Banyo Yapma esnasında isiticiya temas edilemez. Isitici ayak aksesuarı ile banyo,hamam veya yüzme havuzu yakınlarında kullanılamaz. Don hasarına karşı ek koruma sağlayın.
(RU) Если обогреватель будет использоваться в душе или в ванной комнате, необходимо разместить его так, чтобы не было опасности прикоснуться к прибору. Напольные обогреватели (на ножках) нельзя размещать в непосредственной близости от душа, ванны, чаши бассейна. Обеспечивают дополнительную защиту от замерзания.
(GR) Ο θερμοπομπός τοποθετείται στο μπάνιο. Μόνος περιορισμός είναι από τη μπανιέρα ή το ντους να μη μπορούμε να ακουμπήσουμε το σώμα. Όταν στηρίζεται σε ρόδες διατέδου να μη τοποθετείται κοντά στη μπανιέρα, το ντους ή την πισίνα. Παρέχει πρόσθετη προστασία έναντι ζημιάς παγετού.
(HU) A fűtőpanelt úgy kell elhelyezni, hogy ne lehessen elérni zuhanyzóból vagy fürdőkádából. Lábakra szerelt fűtőpanelt ne használjuk zuhanyzó, kád vagy uszoda közvetlen közelében. Fagykárokkal szemben biztosítson kiegészítő védelmet.
(BiH/HR/MNE) Radijator se instalira van dometa od ljudi u tuš kabini ili kadi. Radijatori na nogarama ne smiju se koristiti u neposrednom okruženju tuša, kade ili bazena. Obezbijediti dodatnu zaštitu od oštećenja od mraza.

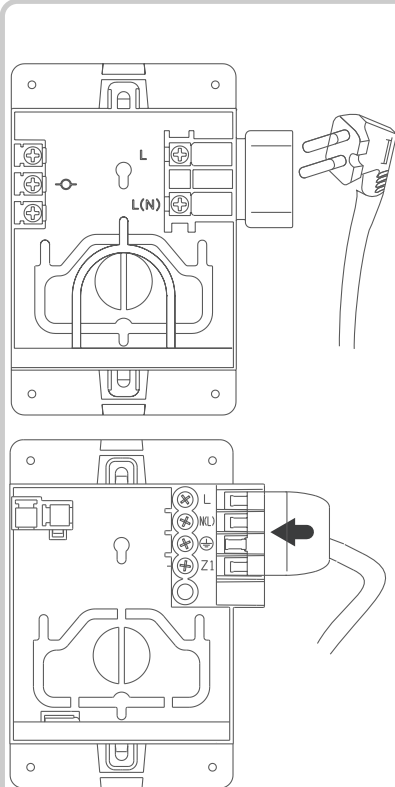


(N) Advarsel! Noen deler av produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Ha alltid tilsyn med små barn og personer som ikke er i stand til forvarlig betjening av ovnen. Sørg for nødvendig opplæring. Se til at barn ikke leker med apparatet.
(DK) Advarsel! Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Små børn og personer, som ikke er i stand til at betjene ovnen forsvarligt, må ikke være i nærheden af ovnen uden opsyn. Sørg for den nødvendige oplæring. Se til at børn ikke leger med apparatet.
(FI) Huomio! Tässä tuotteessa on osia, jotka voivat kuumentuessaan aiheuttaa palovammoja. Älä päästä pikkulapsia laitteen lähelle, ja varmista, että laitetta käyttävät henkilöt ymmärtävät laitteen käyttövaatimukset ja turvallisuusvaatimukset. Huolehdi, että laitteen käyttäjät perehtyvät laitteen käyttöohjeisiin. Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki laitteen kanssa.
(S) Varning! Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Ha alltid uppsikt över små barn eller personer som inte har förmåga att hantera elementet på rätt sätt. Se till att berörda personer får lära sig att hantera elementet. Se till att barn inte leker med apparaten.
(GB) Caution! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Always supervise young children and anyone who is unable to operate the heater safely. Provide the necessary training. Make sure that children do not play with the heater.
(FR) Attention: certaines parts de l'appareil peuvent devenir très chaudes à risque de brûlures. Ne laissez jamais utiliser l'appareil par des enfants ou des gens qui ne comprennent pas son fonctionnement. Expliquez clairement les risques. Cet appareil n'est pas un jouet.
(DE) Achtung! Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie immer auf kleine Kinder sowie Personen, die nicht in stande sind, das Heizgerät ordnungsgemäß zu bedienen. Sorgen Sie für die erforderliche Einweisung. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

(NL) Opgelet: sommige delen van het toestel kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Laat het toestel niet bedienen door kinderen of mensen die de werking niet begrijpen. Leg duidelijk de werking uit en laat kinderen niet met het toestel spelen.
(TR) Dikkat! Bu ürünün bazı parçaları çok sıcak olabilir ve yanıklara neden olabilir. Küçük çocukların ısıtıcı kullanması esnasında bir yetişkin gözetimi şarttır. Çocukların ısıtıcıyı tek başlarına kullanması kesinlikle yasaktır.
(RU) Внимание! Некоторые части данного продукта могут быть очень горячими и вызвать ожоги. Дети должны пользоваться обогревателем только под присмотром старших. То же самое относится к людям, не способным безопасно пользоваться бытовыми приборами. При необходимости объясняйте, как пользоваться данным устройством. Следите за тем, чтобы дети не играли с обогревателем. При первом подключении может появиться некоторый запах или дым, который исчезнет после начала работы прибора.
(GR) Προσοχή! Κάποια τμήματα αυτού του προϊόντος μπορεί να γίνen πολύ ζεστά και να προκαλέσει εγκαύματα. Πάντα να επιβλέπετε μικρά παιδιά και οποιονδήποτε δεν είναι σε θέση να λειτουργήσει το θερμοπομπό. Να παρέχετε τις κατάλληλες οδηγίες χρήσης. Τα παιδιά να μην παίζουν με το θερμοπομπό.
(HU) Vigyázat! A termék néhány része nagyon forró lehet, mely sérülést okozhat. Minden esetben felügyelje a gyerekeket vagy aki nem képes biztonságosan üzemeltetni a fűtőpanel! Biztosítsa a szűkséges ismereteket! Győződjön meg arról, hogy gyerekek nem játszanak a készülékkel!
(BiH/HR/MNE) Opres! Neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekotine. Uvijek nadgledajte svoju djecu i svakog ko ne može sigurno koristiti radijator. Obezbijediti neophodnu obuku. Pazite da se djeca ne igraju sa radijatorom.

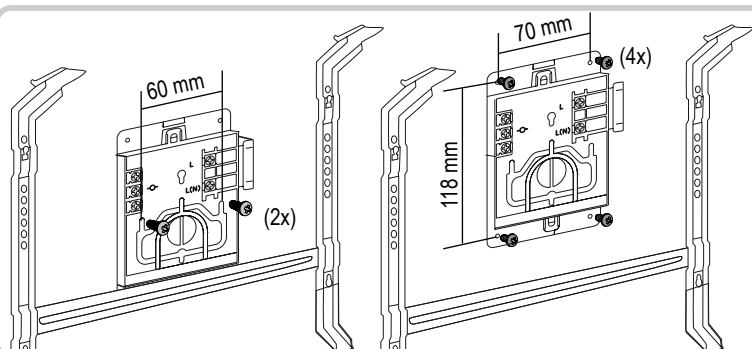


(N) Ovner beregnet for fast installasjon må ha allpolig, fullt brudd montert i installasjonen i henhold til nasjonale retningslinjer.
 (DK) Elradiatorer for fast installation skal have flere-poleet afbryder monteret i installationen i henhold til nationale retningslinjer.
 (FI) Lämmittimet, jotka on tarkoitus liittää kiinteästi, pitää varustaa kaikkinaisesti katkaisevalla virtakytkimellä kansallisten määräysten mukaisesti.
 (S) Radiatorer för fast installation skall föregås av allpolig brytare med minst 3mm fränskilnings avstånd samt installeras i enlighet med nationella föreskrifter och lokala bestämmelser.
 (GB) For heaters intended to be permanently connected to fixed wiring, means for all-pole full disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the National wiring rules.
 (FR) Tous les cables d'alimentation doivent être prévus de fusibles suivant les règlements.
 (DE) Bei fester Installation, muss eine allpolige Abschaltvorrichtung in die Installation eingearbeitet werden in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften zur Elektroinstallation.
 (NL) Alle geleiders van de voeding van het toestel moeten afgezekerd zijn volgens de voorschriften.
 (HU) Amennyiben a készülék állandó jellegű fix bekötéssel kívánjuk csatlakoztatni, úgy használjuk a gyári fix bekötődobozt (kiegészítő), mely csatlakoztatásánál be kell tartania helyi szerelési szabályokat.
 (BiH/HR/MNE) Za radiatore namijenjene za trajno spajanje na fiksno ožičenje, mora se u fiksnom ožičenju ugraditi sredstvo za potpuno isključenje svih polova u skladu sa državnim pravilima ožičenja.



(N) Elektrisk fastmontering må bare utføres av autorisert installatør! Hvis tilførselsledningen er skadet må den byttes av leverandørens serviceperson, eller tilsvarende kvalifisert person, for å unngå fare.
 (DK) Elektrisk installation må kun udføres af en autoriseret installatør! Hvis tilførselsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af leverandørens servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
 (FI) Sähköasennuksen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja! Jos syöttöjohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan toimittajan palveluksessa oleva huoltohenkilö tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaroilta vältytään.
 (S) Fast elektrisk installation får endast utföras av behörig elinstallatör! Om nätkabeln har skadats måste den bytas av leverantörens servicepersonal eller motsvarande kvalificerad personal för att förebygga fara.
 (GB) Electrical installation must only be done by an authorised electrician! If the power lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer's service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard.
 (FR) L'installation et la connection électrique doit être faite par un installateur professionnel. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un point de service par un technicien qualifiée.
 (DE) Eine elektrische Festinstallation darf nur von einem autorisierten Elektrikinstallateur durchgeführt werden! Wenn die Netzleitung beschädigt ist, muss sie durch die Wartungstechniker des Lieferanten oder entsprechend qualifizierten Fachleute ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.

(NL) Installatie en aansluiting dient door een bevoegde installateur te gebeuren. Indien de voedingskabel beschadigd is dient deze door erkend service-personeel vervangen te worden.
 (TR) Cihazın Elektrik bağlantıları Yetkili teknisyen tarafından yapılmalıdır. Eğer güç kablosunda bir hasar var ise Yetkili satıcı ile temas edip Onaylı yedek parça ve servis tarafından değişimi sağlanmalıdır.
 (RU) Подключение к электросети должно выполняться только квалифицированными электриками. Если кабель питания поврежден, необходимо заменить его во избежание несчастных случаев. Для замены обратитесь в сервисный центр фирмы-изготовителя или к специалистам со схожим уровнем квалификации.
 (GR) Η σύνδεση με κουτί διακλάδωσης θα πρέπει να γίνεται μόνο από ηλεκτρολόγο! Για την αποφυγή κινδύνου, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από το service του αντιπροσώπου ή εξειδικευμένου επαγγελματία.
 (HU) Az elektromos szerelést csak szakképzett személy végezheti! Sérült vezetéket csak a gyártó által megbízott szervíz, vagy hasonló szakképesítésű személy cserélheti ki, hogy a baleseteket elkerülje.
 (BiH/HR/MNE) Električnu instalaciju smije obaviti/izvršiti samo ovlaštteni električar! Ako je kabal napajanja oštećen, mora ga zamijeniti servisni zastupnik proizvođača ili slične stručne osobe kako bi izbjegli opasnost.



(N) Produktet skal leveres til gjenvinning ved endt levetid.
 (DK) Efter endt levetid må produktet indleveres til genbrug.
 (FI) Käytöstä poistettua tuotetta toimitetaan kierrätykseen.
 (S) När produkten ska kasseras lämnas den till återvinning.
 (GB) At the end of its service life, the product must be recycled.
 (FR) A la fin de son utilisation, ne pas jeter l'appareil mais le faire recycler.
 (DE) Am ende seiner Lebensdauer muss das Produkt dem einer Recycling-Stelle zugeführt werden.
 (NL) Aan het einde van zijn levensloop het toestel niet wegwerpen maar aanbieden voor recyclage.
 (TR) Kullanım Ömrü sonunda cihaz geri dönüşüm servislerine teslim edilmelidir.
 (RU) По истечении срока службы изделие должно быть отправлено на утилизацию.
 (GR) Στο τέλος της ζωής του, το προϊόν θα πρέπει να ανακυκλώνεται.
 (HU) A termék életciklusának végén újra kell hasznosítani. A termék újrahaznosítását a helyi forgalmazó biztosítja.
 (BiH/HR/MNE) Na kraju svog životnog vijeka, proizvod mora biti recikliran.

